

of Coy.



Disch Book Ser No. M-61/FEB 2020

आइ० ए० एफ० वाइ०
हिन्दी/अंग्रेजी
I.A.F.Y.-1964
Hindi/English

ARMY



सम्मिलित सेवा मुक्ति पुस्तिका का प्रमाण-पत्र एवं
सिविल नौकरी के लिए सैनिकों की सिफारिशें

COMBINED CERTIFICATE OF DISCHARGE
AND
RECOMMENDATION FOR CIVIL EMPLOYMENT

COMBATANTS

M-11/FEB 2020



[Handwritten signature]

Officer Commanding
1st Bn Coy
Depot Coy
ASC Trg Centre

भाग-1
Part-I

सेवा मुक्ति पुस्तिका जारी करने की शर्तें

CONDITIONS FOR ISSUE OF
DUPLICATE DISCHARGE BOOK

1. (क) इस सेवा मुक्ति पुस्तिका को सावधानी पूर्वक रखा जाए यदि यह खो गई तो दूसरी प्रति जारी नहीं की जाएगी। केवल विशेष परिस्थितियों में ही अभिलेख प्रभारी अफसर की इच्छा से दूसरा प्रमाण-पत्र जारी किया जा सकता है भिलेख प्रभारी अफसर को अपने जिला सैनिक कार्यालय के द्वारा तुरन्त इसके खो जाने के कारण की सूचना दी जाए।

1. (a) This Discharge Book must be preserved carefully. If this is lost, A DUPLICATE COPY WILL NOT BE ISSUED, only exception circumstances and at the discretion of Officer I/C Records a duplicate certificate can be issued. Officer I/C Records must be informed of the cause of loss immediately on occurrence, through the Secretary Zila Sainik Board.

(ख) इस प्रमाण-पत्र के खो जाने के रिपोर्ट नजदीक के पुलिस थाना में की जाए और रिपोर्ट की प्रति एक आइ आर प्राप्त कर ली जाए।

(b) Loss of this certificate is to be reported to the nearest Police station and copy of FIR obtained



भाग-2
Part-II

सामान्य हिदायतें
GENERAL INSTRUCTIONS

(ग) इस प्रार्थना-पत्र को पाने वाले व्यक्ति को इसे अपने पास रखने का अधिकार नहीं है। वह या तो इस नजदीक के पुलिस थाना में जमा करा दे वा डाक से अभिलेख प्रभारी अफसर को भेज दे।

(c) A finder of this certificate has no right to retain it. He should either deposit it to the nearest Police station or post to Officer-in-Charge Records

(घ) यह सेवा-मुक्ति पुस्तिका अहस्तांतरणीय है। प्रविष्टियों में संशोधन परिवर्तन काट-छाट अथवा किसी प्रकार के परिवर्तन की कोशिश गंभीर अपराध समझा जाएगा और संबंधित व्यक्ति पर अभियोग चलाया जाएगा। यदि इसमें संशोधन करना अनिवार्य हो जाए तो ऐसा केवल अभिलेख प्रभारी अफसर करेगा।

(d) This Discharge Book is not transferable. Amendments, alternations, erasures of entries or any attempt at tempering constitutes a grave offence and will render the persons concerned liable to prosecution, Amendments if necessary to be effected only under the seal of Officer I/C Records

2. (क) सेवा तथा सेवा-मुक्ति प्रमाण-पत्र केवल भारतीय सेना से मुक्ति होने पर जारी किया जाएगा।

(a) The Service and Discharge Certificate will be issued only on release from the Army

(ख) यदि किसी प्रकार की जानकारी, प्रार्थना या किसी सरकारी प्राधिकरण के विरुद्ध कोई शिकायत हो तो संबंधित प्रभारी अभिलेख अधिकारी को लियें।

(b) Any query, request or complaint against Govt. authority is to be made to officer-in-charge Records concerned.

(ग) सैनिक की नौकरी पाने में सहायता के लिए अपने नजदीक के राज्य में सैनिक में सैनिक बोर्ड/जिला सैनिक बोर्ड में रिपोर्ट करना होगा और वहां अपना नाम दर्ज कराना होगा।

(c) Soldier is to be Report to the Nearest RSB/ZSB for assistance in finding employment and is to be get his name registered, with them

भाग-3
Part-III

वैयक्तिक विवरण
PERSONAL PARTICULARS

- (क) आर्मी नम्बर
(a) Army No. 14830617H
- (ख) रैंक
(b) Rank. SEP
- (ग) पूरा नाम
(साफ अक्षरों में)
(c) Name in Full PATHARE AMOL SHIVAJI
(Block Capitals)
- (घ) पिता का पूरा नाम
(d) Father's Name SHIVAJI SUDAM PATHARE
(in Full)
- (च) धर्म
(e) Religion HINDU
- (ङ) क्या अनुसूचित जाति अनुसूचित जनजाति के है
(f) Whether Scheduled Caste/ Scheduled Tribe.
- (ज) जाति (कोई हो तो)
(g) Caste (if any) MARATHA

(झ) जन्म की तारीख
(j) Date of Birth 22-08-1983

(ड) आंखों का रंग
(h) Colour of Eyes BLACK

(ढ) कद
(i) Height 172 Cms

(ण) पहचान चिन्ह :-
(j) Identification Marks :-

BM RT THIGH
BM LT FLOWK

(ए) विवाहित/अविवाहित
(k) Marital Status MARRIED

(ल) पत्नी अथवा निकटतम
संबंधी का पूरा नाम
(l) Full name of Wife or Next of Kin

MANJULA AMOL PATHARE

500214

- (6) स्थायी घर का पता
Permanent Home Address
- (7) मकान नं. गली/सड़क/मोहल्ला
(8) House No. Name of Street/Road/Mohalla
- (2) गांव/क़सबा
(ii) Village/Town VAREY
- (3) डाकघर
(iii) Post Office VAREY
- (4) तार घर
(iv) Telegraph Office KIDGAN
- (5) तहसील
(v) Tehsil SATARA
- (6) पोलिस स्टेशन
(vi) Police Station SATARA
- (7) निकटतम रेल्वे स्टेशन
(vii) Nearest Railway Station SATARA
- (8) जिला
(viii) District SATARA
- (9) राज्य
(ix) State MAHARASHTRA
- (10) इलाखे के राज्य के सैनिक बोर्ड और जिला सैनिक बोर्ड
(x) D.S.S and A.B is at
- (11) पिन कोड
(xi) Pin Code 415002

भाग-4

Part-IV

सेवा विवरण
SERVICE PARTICULARS

4. भारतीय सेना में — को — के रूप में भर्ती।
Enrolled in Indian Army/Navy/Airforce
as SOLGD on 17 FEB 2003
5. शपथ ग्रहण की तारीख (ली गइ निहा शपथ की तारीख)
Date of Attestation 15/05/2004
(Date of Oath of Allegiance taken)
6. कुल सेवा 17 वर्ष 12 माह 12 दिन।
Total Service 17 Years.....Months 12 days.
7. BA के आदेश से (तारीख 29 FEB 2020 को सेवा से
रिलीज/सेवा निवृत्ति/सेवा मुक्त/सेवा बर्खास्त)
Released/Retired/Discharged/Dismissed from
Service on 29 FEB 2020 by the order
of OIC Records ASC Records (South)
PIN -900493, C/o 56APO

8. वर्तमान परिभाषा के अनुसार भूतपूर्व सैनिक के रूप में भारतीय सैनिक की स्थिति।

Status of the individual as 'Ex-Serviceman as per current definition. EX.SEP

9. रिलीज/सेवामुक्ति/बर्खास्तगी का कारण।
Reasons for release/Discharge/Dismissal.....

AR 13 (3) III (i)

10. नियुक्ति की शर्तें
Terms of engagement 17 YEARS

11. किस ट्रेड में काम किया।
Trade in which served DVR MT

12. समुद्री/वायु सेवा का विवरण ___ वर्ष ___ माह दिन।
Details of Sea/Air Service..... Years

MonthsDays.

13. युद्ध सेवा तथा सक्रिय क्षेत्र।
War Service showing Theatre of Operation.

14. विदेश में सेवा :-
Service Abroad :-

(क) देश

(a) Country

(ख) नियुक्ति

(b) Appointment

(ग)..... से..... तक

(c) From.....to.....

15. मासिक वेतन तथा भत्ते
Monthly rate of pay and allowances.

16. मंडल/अलंकरण/प्रशस्ति पत्र
Medal/ Decorations/ Commendations/Mention-In
Despatches.

सेवा निवृत्ति के समय चरित्र
Character assessed at the time of retirement.

EX
EXEMPTARY
ADG Trg Centre

भाग-5
Part-Vयोग्यताएं तथा पाठ्यक्रम
QUALIFICATIONS & COURSES

- 18 सिविल शैक्षणिक योग्यताएं :-
Civil Educational Qualification 10TH
- (क) सेवारम्भ के समय
(a) At the Time of Joining Service
- (ख) सेवा के दौरान प्राप्त
(b) Acquired while in service
- 19 सेवा सम्बंध उन्तीणी की भई परीक्षा का नाम
Service Test & Examination
- 20 पूरे किए गए विशेषज्ञ/सेवा कोर्स
Specialist/Service Courses.
- 21 उन्तिर्ण किए गए विदेशी भाषा कोर्स
Foreign Language courses passed.
- 22 व्यवसायिक ट्रेड में दक्षता
Proficiency in professional trade CL-II
- 23 पूरे किये गए पुनर्वास / व्यवसायिक कोर्स
Resettlement/Vocational Courses undergone.

भाग-6
Part-VIचिकित्सा रिकार्ड
MEDICAL RECORD

24 लड़ाई में प्राप्त घावों अशक्तता
के विवरण, प्रतिशतता के साथ।
Details of battle wounds, disability with
percentage

Medical Category at the time of Discharge

✓
SHAPE - I/S H A P E (1)

Diag (if LMC)

परिवारिक विवरण FAMILY PARTICULARS

2.5 परिवार के सदस्यों का व्योस

DETAILS OF FAMILY MEMBERS

क्रम सं Sr No	नाम Name	जन्म तिथि Date of Birth	संबंध Relationship	Reference DO Pt-II No
1.	MANJULA AMOL PATHARE	27/03/1988	WIFE	0/0017/0001/2013
2.	SHOURYA AMOL PATHARE	21/11/2013	SON	0/0102/0008/16
3.	VEER AMOL PATHARE	08/01/2015	SON	0/0283/0001/17
4.				
5.				
6.				
7.				
8.				

खेल-कूद तथा पाठ्येतर क्रियाकलाप
SPORTS AND EXTRA CURRICULAR
ACTIVITIES

- 26 राष्ट्रीय तथा अन्तर-राष्ट्रीय स्तर की अतः सेवाएं
Inter Service, National and International
level.
- 27 पाठ्येतर क्रियाकलाप
Extra Curricular Activities
(In case this information is available)

भाग-9
Part-IX

विविध

MISCELLANEOUS

- 28 सेवारम्भ से पहले का व्यवसायिक रिकार्ड
Occupational Record prior to joining service
- 29 प्रादेशिक सेना में सेवा का ब्यौरा
Details of TA Service
(क) सेना में अंतीकरण की तारीख
(a) Date of embodiment.....
(ख) सैन्य सेवा से मुक्त होने की तारीख
(b) Date of dis-embodiment.....
- 30 भारत सरकार के पत्र संख्या _____ के अनुसार पुनः
नियुक्ति की अग्रता।
Priority for re-employment as per Govt. of India
Letter No.....
- 31 भारत सरकार के पत्र संख्या _____ के प्राधिकार का उल्लेख करते हुए
सैनिक शैक्षणिक योग्यता की सिविल शैक्षणिक योग्यता से समानता।
Equation of Service educational qualification with
civil educational qualifications with authority of
Govt. of India Letter No

सेना-शिक्षा प्रमाण-पत्र
Army Educational Certificates

समकक्ष सिविल शिक्षा
Civil Equivalent

आर्मी स्पेशल
Army Spacial

मैट्रिक
Matric

भारतीय सेना प्रथम श्रेणी प्रमाण-पत्र
IAI

माध्यमिक
VIII

भारतीय सेना द्वितीय श्रेणी प्रमाण-पत्र
IAII

छठी
VI

भारतीय सेना तृतीय श्रेणी प्रमाण-पत्र चतुर्थ
IAIII

IV

यदि राज्य सरकार के आदेशों के अनुसार समकक्ष है तो राज्य सरकार का
हवाला है।

(For State Govt., equivalents please refer to state
Govt. Orders)

- 32 भारत सरकार के प्राधिकार-पत्र का हवाला देते हुए भारतीय सेना ट्रेडों की असेनिक ट्रेडों से समानता। ब्यौरे में भारतीय सेना ट्रेड का कोड नं. एन सी ओ कोड. नं. असेनिक ट्रेड तथा प्राधिकार दिए जाए।

Equation of army trades with that of civil trades quoting authority of Govt. of India letter. Details to be included are code No Army Trade NCO Code No, Civil trade and authority

- 33 जिस व्यवसाय ट्रेड काम के योग्य समझा गया।
Vocation/Trade/Business for which considered fit
- 34 मोटर गाड़ी चलाने में दक्षता। क्या सिविल लाइसेंस अबवा बेज लिया है। यह भी बताए कि किस क्रिम की सिविल गाड़ी चलाइ है।
Proficiency in MT Driving. Whether civil driving licence or badge held. Also which type of vehicle has been driven

- (क) भारी गाड़ी
(a) Heavy Vehicle
- (ख) हल्की गाड़ी
(b) Light Vehicle
- (ग) मोटर साइकिल
(c) Motorcycle



वित्तीय सहायता
FINANCIAL ASSISTANCE

35 दी गई वित्तीय सहायता का ब्यौरा
Details of Financial Assistance Provided.

क्र. सं.	भुगतान की तारीख	सहायता का स्वरूप	से	राशि	भुगतान अधिकारी के हस्ताक्षर
Sr No.	Date of Payment	Nature of Assistance	From	रु. प. Amount Rs. P.	Signature of the Paying Officer

आर्मी वेल्फेयर ऑफिस
Saini

36 पुनः रोजगार के लिए पंजीकरण :

REGISTRATION FOR RE-EMPLOYMENT

(क) रा से बो/जि से बो में पंजीकरण
(A) RSB/ZSB Registration(1) पंजीकरण संख्या MAH-03/2020/246
Registration Number(2) तारीख 06/03/2020
Date

 Zilla Sainik Welfare Officer
 Satara.

ESMICARD NO. MAH-03/7129037 DE: 06 Mar 2020


 Zilla Sainik Welfare Officer
 Satara
37 अन्तिम प्राप्त परिलब्धियाँ
Emoluments Last drawn

इसमें मुफ्त खाद्य सामग्री आवास वस्त्र छुट्टी यात्रा भत्ता चिकित्सा सुविधाएँ शामिल नहीं।
(Dues not include free rations, accommodation, Clothing, LTC, Medical facilities)

38 पेन्शन प्राप्ति अधिकार
Pension Entitlement

भाग-10
Part-X

प्रमाण-पत्र
CERTIFICATE

- 39 भारतीय सेना पेंशन भोगियों के परिवारों के लिए पहचान प्रमाण-पत्र।
इसमें ये बातें होनी चाहिए।

Identity Certificate for the families of service pensioner; it should include the following:

- (क) पेंशन भोगी तथा उसकी पत्नी का एक साथ फोटो।



Depot Coy (A-1)
2 कोच सेवा और परिवार केंद्र
*ADC Trg Centre



(ख) प., रैंक तथा नाम

(a) No. 14830617-H

(b) Rank SEP

(c) Name PATHARE AMOL SHIVAJI

(ग) युनिट/स्थापना जिसमें अन्त में कार्य किया
Unit/establishment in which last served

Depot Coy
ASC Centre & College
Pin - 900493
C/o 56 APO

ADC Trg Centre

40 भारतीय सेना छोड़ते समय वर्तमान नियमों के अंतर्गत भारतीय सेना से चिकित्सा/दांत का इलाज करने के लिए हकदार आश्रितों का विवरण :
 Details of the dependents at the time of leaving service who are entitled to receive medical/dental treatment admissible under the

क्र.सं.	नाम	वर्क तिथि	संबंध
1	MANJULA AMOL	27/07/1988	WIFE
2	PATHARE		
3	SHOURYA AMOL	21/11/2013	SON
4	PATHARE		
5	VEER AMOL PATHARE	08/01/2015	SON
6	SHINAJI SUDAM	01/07/1958	FATHER
7	PATHARE		
8	MANGAL SHINAJI	01/07/1981	MOTHER
9	PATHARE		



टिप्पणी :
 NOTE :

- (क) 'परिवार' शब्द के शब्द अंतर्गत पत्नी/पति माता-पिता अविवाहित बच्चे जिसमें 18 वर्ष की आयु तक के सौतेले/गोद लिए बच्चे जो पेंशन भोगी पर आश्रित हो, शामिल होंगे।
- (a) The term family will include wife/husband mother father un-married children upto 25 years or age who are dependent on the Pensioner.
- (ख) रेशन प्राप्त नहीं करने वाले, सेना के माध्यम से चिकित्सा सहायता इलाज के हकदार नहीं है।
- (b) Non-pensioners are not entitled to medical attendance/treatment from service sources

नोट
NOTE

इस प्रमाण-पत्र पुस्तिका को पाने-वाले व्यक्ति से अनुरोध है कि वह इसे नजदीक के पुलिस स्टेशन पर जमा कर दें या इसे प्रभारी अफसर, रिलीज सेक्टर को भेज दें।

Any Person finding this Discharge Certificate is requested to deposit it with the nearest Police Station or forward the same to the Officer in Charge Records

ASC Records (South)
PIN-900493
C/o 56 APO

